

BENASSI®

Agricoltura e Giardinaggio

M353

TRANSPORTER



(IT) MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
REV. 00 DEL 01/03/2025

Lingua Italiano originale

INDICE

1.	USO DEL MANUALE.....	pag. 4
2.	SEGNALI PRESENTI SULLA MACCHINA.....	pag. 5
3.	DATI TECNICI.....	pag. 8
4.	SOLLEVAMENTO E TRASPORTO.....	pag. 9
5.	PARTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA.....	pag. 10
6.	COMANDI E REGOLAZIONI.....	pag. 12
7.	ISTRUZIONI DI MONTAGGIO MANUBRIO	pag. 14
8.	INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA	
	A) PRESCRIZIONI GENERALI.....	pag. 15
	B) ADDESTRAMENTO.....	pag. 15
	C) PREPARAZIONE.....	pag. 15
	D) USO OPERATIVO.....	pag. 16
	E) DOPO IL LAVORO.....	pag. 17
9.	TRASPORTO DELLA MACCHINA.....	pag. 17
10.	SISTEMI DI SICUREZZA E PROTEZIONE.....	pag. 18
11.	OPERAZIONI DA ESEGUIRE PRIMA DELL'AVVIAMENTO.....	pag. 18
12.	AVVIAMENTO E GUIDA DEL TRANSPORTER.....	pag. 19
13.	CONSIGLI UTILI PER L'UTILIZZO DEL CONTENITORE.....	pag. 21
14.	CONTROLLI	
	B) REGOLAZIONE CAVI DI COMANDO.....	pag. 22
	C) REGOLAZIONE FRENO.....	pag. 24
	D) SOSTITUZIONE E REGOLAZIONE CINGHIA.....	pag. 25
	E) CONTROLLO E SOSTITUZIONE CINGOLI.....	pag. 26
	F) CONTROLLO E SOSTITUZIONE OLIO TRASMISSIONE.....	pag. 27
15.	MANUTENZIONE ED IMMAGAZZINAMENTO.....	pag. 28
16.	PULIZIA DELLA MACCHINA.....	pag. 29
17.	SOSTE STAGIONALI.....	pag. 29
18.	MESSA FUORI SERVIZIO E ROTTAMAZIONE.....	pag. 30
19.	ASSISTENZA TECNICA.....	pag. 30
20.	GARANZIA.....	pag. 30
21.	MARCATURA CE.....	pag. 31
22.	DIAGNOSTICA.....	pag. 32

Allegato 1. Note

Allegato 2. Dichiarazione Ce di Conformità

Manuale d'uso e manutenzione

PREMESSA

La macchina deve essere utilizzata limitatamente allo scopo a cui è stata destinata, quindi per uso agicolo , nel trasporto di materiali.

Qualsiasi uso diverso da quello dichiarato, non compreso o deducibile dal presente manuale e dal Manuale del Motore qui accluso, è da considerarsi "NON AMMESSO".

Il mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente Manuale e nel Manuale del Motore esime il costruttore da qualsiasi responsabilità, in particolare per danni di ogni natura generati da uso improprio o non corretto, da negligenze, interpretazioni superficiali o mancato rispetto dei requisiti di sicurezza qui riportati.

Farsi spiegare dal rivenditore come utilizzare la macchina nelle migliori condizioni di sicurezza.

Eseguire sempre i controlli prescritti, prima di ogni utilizzo della macchina.

Per qualsiasi dato non compreso o non deducibile dalle pagine a seguire si raccomanda di consultare il RIVENDITORE.

1. USO DEL MANUALE

Il presente Manuale si compone di pagine numerate e degli allegati citati nell'indice.

Prima della messa in funzione della macchina l'utilizzatore deve leggere attentamente questo manuale di istruzioni oltre al Manuale del Motore fornito in allegato.

L'impiego del transporter cingolato da parte di più operatori (singolarmente), comporta che ognuno di essi prenda attentamente in esame il Manuale di istruzione ed il Manuale del Motore **prima dell'uso**.

I manuali sopra menzionati sono parte integrante della macchina e dovranno quindi essere conservati integri ed in buono stato, in luogo noto facilmente accessibile, per tutta la vita operativa del transporter cingolato, anche nel caso di passaggio ad altro utilizzatore. Il loro scopo è fornire le informazioni necessarie all'uso competente e sicuro del prodotto. In caso di deterioramento o più semplicemente per ragioni di approfondimento tecnico ed operativo, si può consultare il RIVENDITORE. Lo spazio predisposto alla fine del Manuale del transporter cingolato serve alle eventuali annotazioni di completamento.

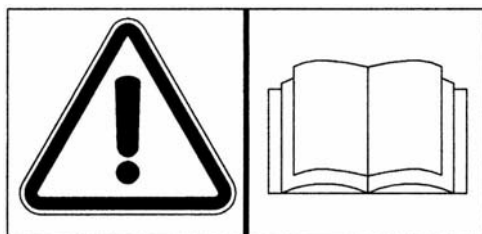
Nel seguito del presente Manuale le informazioni rilevanti ai fini della sicurezza sono evidenziate all'interno di appositi riquadri con la scritta "ATTENZIONE".

ATTENZIONE

Questa dicitura intende richiamare l'attenzione dell'utilizzatore su zone o movimenti pericolosi. Inoltre viene utilizzata nel caso in cui il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe provocare danni alle persone, agli animali e/o alle cose.

2. SEGNALI PRESENTI SULLA MACCHINA

I simboli utilizzati come affissioni sulla macchina per segnalare i pericoli durante l'uso e la manutenzione sono i seguenti:



E' NECESSARIO LEGGERE IL MANUALE FORNITO IN DOTAZIONE



ATTENZIONE AL RIBALTAMENTO DEL CARICO



NON SUPERARE I 20 ° DI PENDENZA



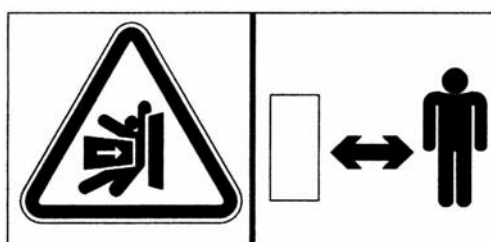
NON CAMBIARE MARCIA SULLE PENDENZE



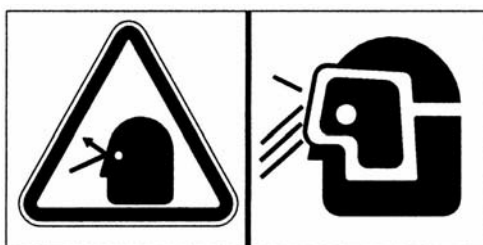
ATTENZIONE ALLE PARTI IN ROTAZIONE



DURANTE LA MANUTENZIONE STACCARE SEMPRE IL CAVO
DELLA CANDELA DEL MOTORE



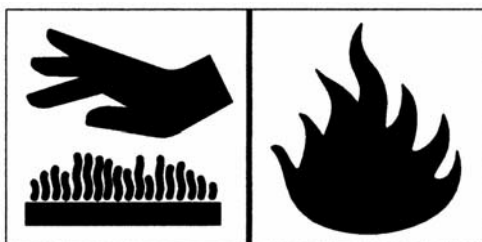
PERICOLO DI SCHIACCIAMENTO MANTENERE LA DISTANZA DI SICUREZZA



PERICOLO DI LANCIO OGGETTI. OBBLIGO DI INDOSSARE
PROTEZIONI SUGLI OCCHI



OBBLIGO DI INDOSSARE PROTEZIONI AURICOLARI. VIETATA LA PRESENZA DI BAMBINI NEL RAGGIO DI AZIONE DELLA MACCHINA



ATTENZIONE PARTI CALDE. PERICOLO DI SCOTTATURE. RISCHIO DI INCENDIO

È assolutamente necessario riconoscere il significato delle affissioni di pericolo e mantenerne leggibile il messaggio. In caso di deterioramento tali segnali devono essere immediatamente sostituiti impedendo l'uso della macchina finché sprovvista degli stessi. Si raccomanda di rispettare le avvertenze richiamate sulle affissioni. Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

3. DATI TECNICI

MOTOR74E:	termico 4 tempi benzina
POTENZA MOTORE:	3,6 kW
FILTRO MOTORE:	a bagno d'olio
PORTATA:	350 kg
MARCE:	3 marce avanti – 1 marce indietro
TRASMISSIONE:	meccanica
INGRANAGGI:	a bagno d'olio
VELOCITA':	avanti (1) 1,00 km/h (2) 1,80 km/h (3) 2,40 km/h indietro (1) 1,00 km/h
SBLOCCAGGIO CINGOLI:	Meccanico
AVVIAMENTO:	autoavvolgente
FRENO DI STAZIONAMENTO :	sulla trasmissione
MANUBRIO:	regolabile in altezza
CINGOLI:	180x60x37
DIMENSIONI L x W x H (mm):	1650x650x1160

VALORE DI PRESSIONE ACUSTICA : 89 dBA

VALORE DI POTENZA ACUSTICA LWA 97 dBA

VALORE DI VIBRAZIONI TRASMESSE ALLE STEGOLE AW: 3,66 m/s²

Condizioni ambientali

Salvo diversa precisazione all'ordine si intende che la macchina deve essere prevista per funzionare regolarmente nelle condizioni ambientali di cui ai punti seguenti.

Condizioni ambientali diverse da quelle prescritte possono causare rotture meccaniche con conseguenti situazioni di pericolo per le persone.

ALTITUDINE

L'altitudine del luogo nel quale la macchina verrà installata non sarà superiore a 1500 m sul livello del mare.

TEMPERATURA

Temperatura ambiente minima: -5°C

Temperatura ambiente massima: +50°C

CONDIZIONI ATMOSFERICHE

L'equipaggiamento elettrico è in grado di funzionare correttamente in condizioni atmosferiche con umidità relativa non superiore al 50% a temperatura di 40°C e al 90% con temperatura non superiore a 20°C (senza condensa).

ATMOSFERA CON RISCHIO DI ESPLOSIONE E/O INCENDIO

La macchina standard qui descritta non è predisposta per lavorare in ambienti con atmosfera esplosiva o con rischio d'incendio.

4. SOLLEVAMENTO E TRASPORTO

Tutto il materiale viene accuratamente controllato dal costruttore prima della spedizione. Il transporter cingolato viene consegnato in una singola gabbia in legno oppure in un singolo cartone con il manubrio ed il contenitore smontati.

Al ricevimento della macchina accertarsi che la stessa non abbia subito danni durante il trasporto o che l'eventuale imballo non sia stato manomesso con conseguente asportazione di parti dall'interno. Nel caso si riscontrassero danni o parti mancanti avvisare immediatamente il vettore ed il costruttore producendo documentazione fotografica.

Dopo il montaggio del manubrio e del contenitore seguendo le istruzioni riportate al paragrafo 7 del presente manuale, la macchina può essere movimentata sui propri cingoli. Il costruttore non risponde di rotture dovute al trasporto della macchina dopo la consegna.

ATTENZIONE

Durante la movimentazione si deve operare con estrema cautela onde evitare ribaltamenti. Evitare pendenze elevate onde evitare di perderne il controllo. Assicurarsi che non vi siano persone esposte in zona pericolosa.

5. PARTI PRINCIPALI DELLA MACCHINA

La macchina si compone delle seguenti parti principali :

- A - LEVA FRIZIONE AVANZAMENTO MACCHINA
- B - LEVA COMANDO ACCELERATORE
- C - RUOTA TENDICINGOLO
- D - RUOTA MOTRICE
- E - LEVA SBLOCCAGGIO E FRENO CINGOLO DESTRO
- E1 - LEVA SBLOCCAGGIO E FRENO CINGOLO SINISTRO
- F - MOTORE
- G - RULLI
- I - CONTENITORE
- L - CINGOLI GOMMA
- M - INTERRUTTORE DI ACCENSIONE SPEGNIMENTO (1/0)
- N - LEVA SELETTORE MARCE

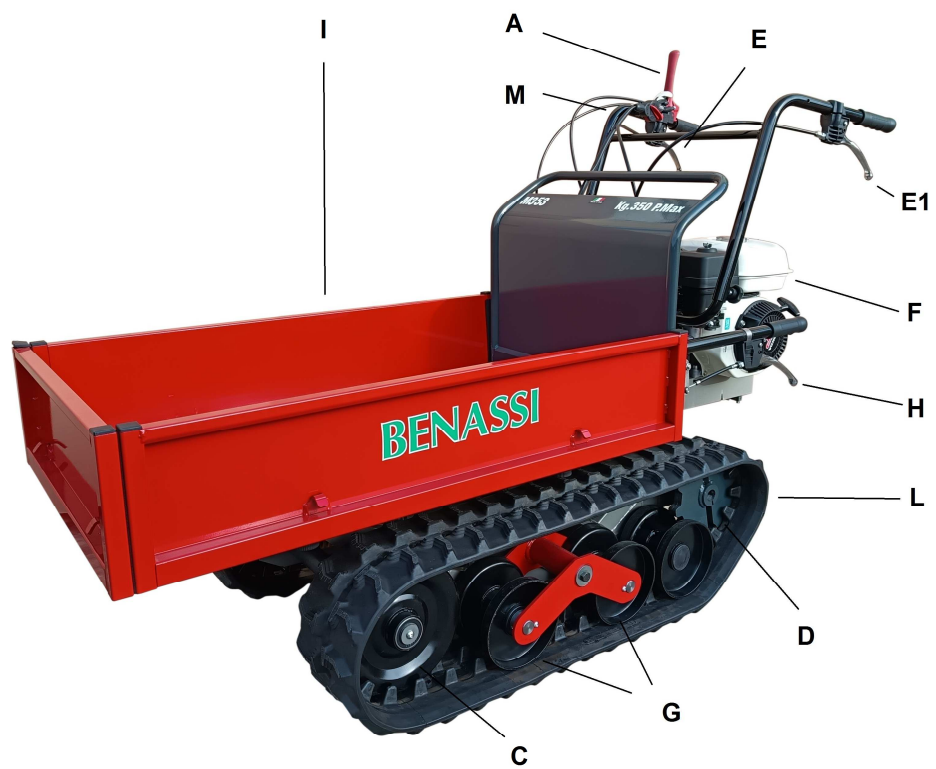
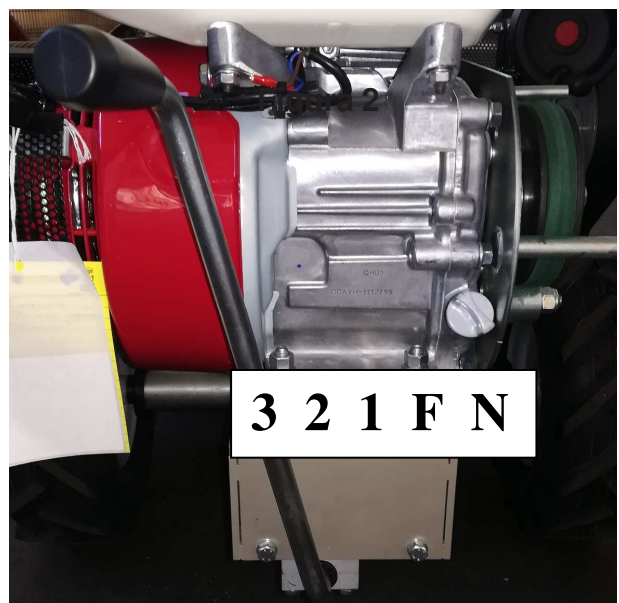


Figura 1



6. COMANDI E REGOLAZIONI

A) LEVA FRIZIONE AVANZAMENTO MACCHINA

La leva ha due sole posizioni : innesto e disinnesto. Abbassare la leva per innestare la frizione e rilasciarla per disinnestare la frizione. Il freno di stazionamento è collegato a questa leva. Quindi, rilasciando la leva, si aziona automaticamente il freno e la macchina si ferma sul posto .

B) LEVA COMANDO ACCELERATORE

Serve per regolare il numero di giri del motore in funzione delle operazioni da eseguire. Quindi al momento dell'accensione la leva verrà posizionata sul minimo mentre durante il lavoro la si posizionerà in base alle esigenze di utilizzo.

C) RUOTA TENDICINGOLO

Le ruote tendicingolo hanno la funzione di mantenere il cingolo in guida ed agendo sugli appositi bulloni di regolarne la tensione.

D) RUOTA MOTRICE

Le ruote motrici consentono la trasmissione del movimento al transporter cingolato.

E e E1) LEVE SBLOCCAGGIO CINGOLO DESTRO E SINISTRO

Servono per agevolare il cambio di direzione durante l'avanzamento o la movimentazione della macchina.

ATTENZIONE

Non utilizzare le leve di sbloccaggio in alternativa alla frizione di avanzamento perché azionando contemporaneamente le due leve di sbloccaggio , viene automaticamente escluso il freno di stazionamento ed annullata quindi la sua funzione di sicurezza. Questa precauzione è da rispettare soprattutto quando si lavora in pendenza.

G) RULLI

I rulli garantiscono la corretta aderenza dei cingoli al terreno.

H) LEVA RIBALTAMENTO DEL PIANALE

Questa leva consente di ribaltare il contenitore.

M) INTERRUTTORE DI ACCENSIONE

Interruttore a due posizioni :

(1) per l'accensione del motore

(0) per lo spegnimento del motore

N) LEVA SELETTORE MARCE

Questa leva consente di selezionare la velocità di avanzamento della macchina.

Le posizioni caratterizzate dai numeri indicano la velocità (1° - 2° - 3° - F - R)

La lettera F indica la folle.

.

ATTENZIONE

NELLE PENDENZE UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LA VELOCITA' BASSA 1°

ATTENZIONE

Assicurarsi di selezionare correttamente la posizione della leva cambio (Fig. 2 pos N) e che quest'ultima risulti saldamente bloccata in posizione

7. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Il transporter viene consegnato completamente assemblato.

Rimuovere l'imballo di cartone e/o di legno da smaltire correttamente, in accordo alle normative vigenti presso l'utente.

Prima dell'avviamento verificare che la macchina sia correttamente montata in ogni sua parte.(manubrio bloccato, contenitore fissato, etc,)

8. INFORMAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

Prima di utilizzare il transporter è indispensabile che l'operatore abbia recepito le avvertenze, i divieti e le descrizioni cautelative riportate nel presente manuale e nel manuale del motore: l'incolumità dell'operatore, di terze persone, di animali e di cose è in strettissima relazione al rispetto delle prescrizioni.

A) PRESCRIZIONI GENERALI

- È vietato impiegare il transporter per funzioni diverse da quella prevista.
- È vietato salire sul transporter e/o farsi trasportare.
- È vietato manomettere i dispositivi di sicurezza e di protezione.
- È vietato apportare modifiche per l'adattamento di dispositivi/oggetti non previsti dal fabbricante.
- Le parti elettriche del motore devono sempre rimanere protette.

B) ADDESTRAMENTO

- Leggere il Manuale d'uso ed il manuale del motore allegato prima di utilizzare la macchina.
- L'uso della macchina non è consentito a minori di 16 anni o a persone che non possiedano i requisiti psicofisici necessari.
- Non utilizzare la macchina in vicinanza di altre persone o all'interno di locali chiusi.
- È vietato introdurre le mani, altre parti del corpo e i vestiti nelle parti in movimento.
- E' vietato avvicinarsi a parti in movimento.
- Prima di ogni intervento di ispezione o assistenza assicurarsi di aver spento il motore e staccato il filo della candela.

C) PREPARAZIONE

- Curare lo spazio operativo attorno alla macchina che deve essere sgombro da ostacoli ed adeguatamente illuminato.
- Prima di avviare il motore, assicurarsi che non vi siano persone, animali o vetture nelle vicinanze.
- Prima di avviare il motore, assicurarsi che la leva di innesto avanzamento (Fig. 1, rif. A) si trovi nella posizione di disinnesto (rilasciata) ; il freno risulterà automaticamente azionato; quindi posizionare la leva di selettore marce sulla posizione di folle (vedi Fig. 2 Rif. N).
- Prima di avviare la macchina controllare che le viti, i mezzi di fissaggio e le protezioni siano al loro posto e che le affissioni siano leggibili.
- Quindi assicurarsi che i bulloni di fissaggio dei cingoli siano ben avvitati.
- All'avviamento del motore controllare la posizione delle varie leve di comando (vedi paragrafo "Comandi e regolazioni").
- Curare l'abbigliamento del personale che opera sulla macchina: indossare un giubbotto con maniche lunghe e ben serrate intorno ai polsi, calzoncini lunghi ed attillati, calzature robuste, cappello o elmetto protettivo. Evitare assolutamente di utilizzare indumenti con parti penzolanti, giacche sbottonate o abiti strappati, slacciati o con chiusure lampo aperte per evitare il rischio di contatto con parti in movimento.
- È obbligatorio indossare gli occhiali di protezione e l'utilizzo di protezioni auricolari. E' obbligatorio inoltre indossare guanti protettivi durante il funzionamento e la manutenzione della macchina
- Non accendere e far funzionare transporter cingolato in ambienti chiusi perchè lo scarico del motore contiene ossido di carbonio, che è incolore, inodore e insapore ed estremamente pericoloso.
- Utilizzare la massima cautela nel movimentare i carburanti. Sono infiammabili ed i vapori sono esplosivi :

- Utilizzare solamente un contenitore approvato
- Fate attenzione a non togliere i tappi del carburante e a non rabboccare il serbatoio carburante con il motore in moto.
- Consentite al motore di raffreddarsi prima di fare rifornimento.
- Non fumate durante tale operazione.
- Non effettuate mai il rifornimento della macchina all'interno
- E' bene utilizzare, inoltre, un ampio imbuto per non rovesciare il carburante sul motore e su altre superfici
- In caso venga versato del carburante, non tentate di avviare il motore, ma spostate la macchina lontano dalla zona in cui è stato versato il carburante, prima di avviarla.
- Dopo aver rifornito il motore di carburante riposizionate ed avvitate a fondo il tappo del serbatoio carburante.
- Non depositate il transporter cingolato oppure il contenitore del carburante in interni, dove ci siano fiamme libere

D) USO OPERATIVO

- Durante il lavoro , tenete tutti ad una distanza minima di 10 metri dalla macchina.
- Mantenete il motore ben aerato e sgombro da accumuli di materiale ed altri residui, allo scopo di prevenire danni al motore o possibili incendi. **Pulite regolarmente il convogliatore dell'aria di raffreddamento e l'alettatura.** Con l'occasione pulite anche il filtro dell'aria
- Guidate con regolarità, evitando partenze, frenate e curve brusche.
- Prestate attenzione a non toccare il silenziatore di scarico quando è caldo
- Durante le retromarce assicuratevi che non vi siano bambini o animali nelle vicinanze. Attenzione a non restare presi nelle parti in movimento della macchina.
- Se lo slittamento della cinghia provoca rumori, odori o riscaldamenti anomali, spegnere immediatamente il motore e controllare la macchina per prevenire incendi e danni alla trasmissione.
- È vietato utilizzare la macchina se malfunzionante o in avaria: rivolgersi all'assistenza autorizzata.
- È vietato lasciare il transporter cingolato acceso incustodito.
- È vietato trasportare la macchina con il motore in moto. Per il carico della macchina su un veicolo, l'inclinazione delle rampe non deve superare i 15°.

ATTENZIONE

FARE ATTENZIONE ALLA PENDENZA. Pericolo di sbilanciamento della macchina.

- Considerato l'uso all'aperto, è consigliabile non utilizzare il transporter cingolato quando piove.
- La zona adiacente allo scarico del motore può arrivare ad una temperatura elevata

ATTENZIONE

Pericolo di ustioni.

- Non avvicinarsi a corsi d'acqua o precipizi e non attraversare ponti stretti durante il lavoro, per evitare il rischio di cadere.
- Sulle pendenze, prestate la massima cautela , evitate di lavorare restando a monte della macchina, per non correre il rischio di scivolarvi sotto, specialmente quando il terreno è bagnato

- Evitare di lavorare sulla spalla, tra il terreno piano e la pendenza. La macchina potrebbe sbandare o slittare.
- In caso di difficoltà o nella necessità di arresto immediato è sufficiente rilasciare le leve di innesto avanzamento macchina .
- Lavorare su terreno piano, per la massima sicurezza.

E) DOPO IL LAVORO

- Prima di allontanarsi dalla macchina, spostare la leva di selettore marce in folle (Fig. 2 Rif. N) e spegnere il motore spostando l'interruttore (Fig.2,rif.M) sulla posizione 0.
- Chiudere il rubinetto del carburante (Fig. 4), per maggiore sicurezza.

9. TRASPORTO DELLA MACCHINA

CARICO E SCARICO DA UN VEICOLO

- Per il trasporto, usare preferibilmente un veicolo con cassone scoperto.
- Scegliere un terreno consistente e pianeggiante.
- Spegnere l'automezzo, innestare la retromarcia, azionare il freno di stazionamento e bloccare le ruote dello stesso con dei cunei per evitare ogni rischio di spostamento accidentale del veicolo.
- Non posizionarsi davanti alla macchina
- Agganciare saldamente le rampe di carico al pianale dell'automezzo.
Utilizzare rampe di carico stabili, con superficie non scivolosa e sufficientemente robuste per sostenere il peso della macchina.
L'inclinazione delle rampe non deve superare i 15°.
Lunghezza consigliata : almeno 3,5 volte l'altezza da terra del pianale del veicolo
Larghezza consigliata : da scegliersi in base alla larghezza dei cingoli della macchina
- Procedere quindi al carico della macchina, manovrando con cautela. Spostare la leva dell'acceleratore al minimo (Fig. 1, rif. B) e la leva selettore marce (fig. 2, rif. N) in posizione 1° velocità.
- Tramite la leva indicata in figura 2, rif. N, innestare la marcia avanti per il carico, oppure la retromarcia per lo scarico.
- Durante le operazioni di carico e scarico , sulle rampe, evitare di azionare la leva comando ridotta/veloce (Fig. 2, rif.O) e le leve sbloccaggio cingoli destro e sinistro (fig. 1, rif. E e E1) perchè questa operazione sarebbe molto pericolosa.
- Fare attenzione quando la macchina passa dalle rampe di carico al pianale dell'automezzo, perchè si verifica uno spostamento del baricentro.
- A carico avvenuto spegnere il motore tramite l'interruttore (Fig. 2, rif. M), controllare che il freno di stazionamento si sia azionato automaticamente tramite il rilascio delle leve di innesto avanzamento macchina (fig. 1, rif. A), bloccare i cingoli della macchina con dei cunei e legarla saldamente al pianale dell'automezzo.

10. SISTEMI DI SICUREZZA E PROTEZIONE

ATTENZIONE

I dispositivi di sicurezza non devono mai essere manomessi. Occorre comprenderne la funzione e presidiarne l'efficienza e il corretto funzionamento. In caso di dubbi, problemi o malfunzionamento rivolgersi al rivenditore.

LEVA DI INNESTO AVANZAMENTO MACCHINA

La leva innesto avanzamento (fig.1 rif. A), nell'attimo in cui viene rilasciata, causa il disinnesto della trasmissione ad essa collegata e quindi l'inserimento automatico del freno avanzamento. Può quindi fungere da dispositivo di sicurezza. In caso di difficoltà o di esigenza improvvisa, rilasciare velocemente questa leva, che scatterà automaticamente nella posizione standard (sollevata).

11. OPERAZIONI DA ESEGUIRE PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Posizionare il transporter cingolato all'aperto su un terreno livellato e sufficientemente compatto. Consultare le istruzioni fornite dal costruttore del motore nel relativo manuale. Attenersi scrupolosamente a quanto indicato per evitare il crearsi di situazioni pericolose per la macchina o per le persone.

Quindi verificare:

- il corretto serraggio di tutte le viti e soprattutto di quelle che fissano i cingoli
- che la leva sblocco contenitore sia in posizione e trattiene saldamente il contenitore
- che non vi siano persone nei dintorni;
- che la tensione dei cingoli in gomma sia corretta

Durante il funzionamento evitare che persone si avvicinino alla macchina, in particolare i bambini. L'utilizzatore è responsabile dei danni arrecati ai terzi presenti nella zona di lavoro della macchina.

RACCOMANDAZIONI PER L'OLIO

Prima di avviare il motore, verificare il livello dell'olio e rabboccare se necessario, mantenendo il motore in posizione orizzontale. Non riempire eccessivamente.

Si consiglia l'utilizzo di un olio detergente di alta qualità. (consultare il manuale del motore allegato).

RACCOMANDAZIONI PER IL CARBURANTE

Si consiglia l'utilizzo di benzina verde, pulita e fresca.

ATTENZIONE

Si raccomanda comunque di consultare il manuale del motore prima dell'avviamento.

12. AVVIAMENTO E GUIDA DEL TRANSPORTER

Quando tutti i preliminari sopra menzionati sono stati completati si può far funzionare la macchina.

- Portare il rubinetto della benzina in posizione APERTO (senso indicato dalla freccia, fig. 4)
- Portare la leva dell'aria in posizione CHIUSO per la partenza a motore freddo (senso indicato dalla freccia (Fig.4a)
- Portare il comando acceleratore in posizione di minimo .
- Afferrare la manopola della fune del motore (fig. 4b) e tirarla lentamente fino a sentire una certa resistenza. A questo punto tirare rapidamente la corda per superare la compressione, evitare contraccolpi ed avviare il motore. Se necessario, ripetere la procedura con il comando acceleratore in posizione INTERMEDIA. Una volta avviato il motore, portare il comando acceleratore in posizione MINIMA e portare gradualmente la leva dell'aria in posizione APERTO (Fig. 4a).

Dopo l'utilizzo si consiglia di pulire l'apparecchio (vedi paragrafo "pulizia della macchina").

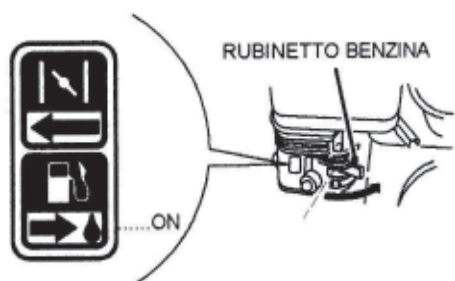


Figura 4

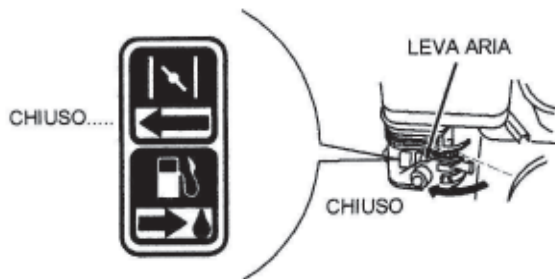


Figura 4a

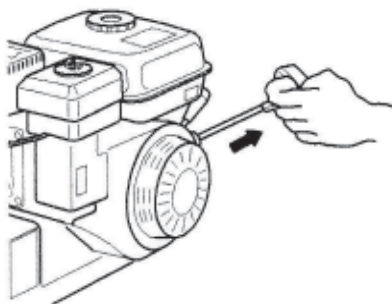


Figura 4b

GUIDA DELLA MACCHINA

ATTENZIONE

Quando si utilizza la macchina per la prima volta, è consigliabile familiarizzare con la stessa, eseguendo le manovre su un terreno pianeggiante e privo di oggetti estranei.

Dopo aver avviato il motore seguendo le istruzioni fornite nel paragrafo precedente:

1. spostare la leva del selettore marce (Figura 2 , rif. N) sulla 1° velocità , avendo cura che la leva sia correttamente inserita.

ATTENZIONE

Se la marcia non è inserita correttamente, si può verificare il disinnesto della stessa e quindi una situazione di potenziale pericolo. In caso la marcia dovesse faticare ad inserirsi, innestare parzialmente la frizione per un attimo, prima di provare nuovamente ad innestare la marcia. Ai fini della sicurezza, si consiglia di iniziare il lavoro con la marcia più lenta e di passare quindi alla marcia superiore con gradualità e compatibilmente con le condizioni di lavoro.

2. Per fare procedere la macchina, accelerare ulteriormente il motore ed innestare la frizione di avanzamento tramite l'apposita leva (Fig. 1, rif. A).
3. Per selezionare una diversa posizione e/o velocità di marcia occorre aver preventivamente disinnestato la frizione di avanzamento rilasciando l'apposita leva (Fig. 1, rif. A). Selezionare quindi la posizione desiderata RIDOTTA o VELOCE tramite la leva di comando (Fig. 2, rif. O), e la velocità desiderata tramite il selettore marce (Fig. 2, rif. N). Quindi innestare nuovamente la frizione di avanzamento (Fig. 1, rif. A) per rimettere in movimento la macchina.
4. Per arrestare la macchina, occorre rilasciare l'apposita leva (Fig. 1 rif. A); Il freno di stazionamento entra automaticamente in funzione.
Quindi spegnere il motore portando l'interruttore su posizione (O) come indicato in figura 2, rif. M).
5. Per spostare la macchina a motore spento, disinnestare entrambi gli sbloccaggi cingoli tramite le leve indicate in figura 1, rif. E e E1.
Attenzione per l'utilizzo sbloccaggi cingoli, consultare il paragrafo "Parti principali della macchina", ai riferimenti E e E1.

13. CONSIGLI UTILI PER L'UTILIZZO DEL CONTENITORE

- Per ribaltare il PIANALE DI CARICO agire sulla leva fig.1 rif.H a comando manuale.
- Evitare di ribaltare il contenitore su terreni in pendenza in quanto il transporter cingolato potrebbe sbilanciarsi.
- Effettuare la manovra di ribaltamento lentamente per evitare contraccolpi sulla macchina

ATTENZIONE

Assicurarsi sempre che il contenitore sia ben fissato tramite apposito gancio in particolare modo quando si opera in pendenza.

ATTENZIONE

Quando si opera in pendenza assicurarsi che il carico sia distribuito uniformemente sul contenitore. Una concentrazione del carico sulla parte anteriore può causare il ribaltamento del contenitore.

14. CONTROLLI

- Registrare la tensione della cinghia , dei cavi di comando e dei cingoli dopo le prime ore di funzionamento per compensare l'allentamento iniziale.
- Fare funzionare brevemente tutti i componenti della macchina, per rilevare rumori e surriscaldamenti anomali.
- Durante il periodo iniziale di rodaggio, evitare un impiego troppo gravoso della macchina, per favorire il corretto assestamento delle parti meccaniche.
- Non trascurare mai la manutenzione al termine del lavoro ed eseguire regolarmente tutti i controlli previsti.

ATTENZIONE

Rivolgersi ad una officina autorizzata per qualsiasi intervento sulla macchina che possa risultare di difficile esecuzione e/o comportare una diminuzione della sicurezza per l'operatore o terzi.

B) REGOLAZIONE CAVI DI COMANDO

Per la regolazione dei cavi porre la macchina su terreno piano, spegnere il motore e scollegare il cavo della candela.

B1) CAVI SBLOCCAGGIO CINGOLI DX e SX

Posizionare i registri dei cavi delle leve sbloccaggio a zero cioè completamente avvitati (fig 5 rif G).

Mettere manualmente in tensione il cavo assicurandosi che sia ben teso e bloccare l'apposito morsetto (Fig 5 Rif M).

Azionare la leva sbloccaggio cingoli (Fig 5 Rif H) per comandare il freno del cingolo stesso e consentire alla macchina di curvare nella direzione desiderata.

Un azionamento parziale della leva posiziona il cingolo in condizione di folle.

Raggiungendo poi il fine corsa della leva, il cingolo viene frenato.

B3) CAVO COMANDO AVANZAMENTO CAVO COMANDO FRENO

I due cavi sono comandati contemporaneamente dalla leva posta sul manubrio (Fig 5 Rif A). Nel momento in cui si aziona la leva si impegnano simultaneamente i due cavi: si innesta l'avanzamento della macchina e si disinnesta il freno di stazionamento.

Per le regolazioni ottimali seguire le indicazioni contenute nei paragrafi C e D.

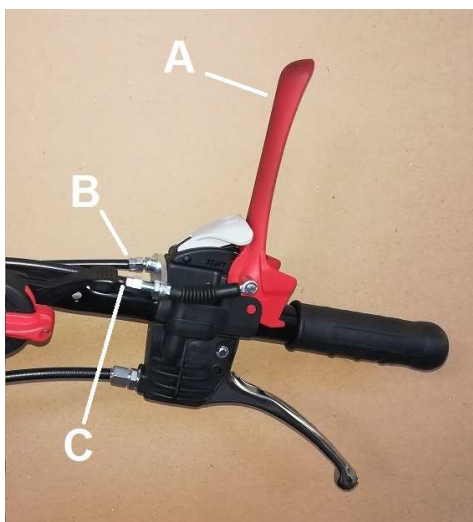


Figura 5

- A** leva avanzamento
- B** cavo avanzamento
- C** cavo freno avanzamento
- D** cavo sbloccaggio cingoli
- E** leva sbloccaggio cingoli
- F** registro cavo sbloccaggio

C) REGOLAZIONE FRENO

Per la regolazione dei cavi porre la macchina su terreno piano, spegnere il motore e scollegare il cavo della candela.

ATTENZIONE

Rivolgersi ad una officina autorizzata per qualsiasi intervento sulla macchina che possa risultare di difficile esecuzione e/o comportare una diminuzione della sicurezza per l'operatore o terzi.

C2) FRENO AVANZAMENTO

Nel caso in cui rilasciando la leva di avanzamento la macchina non si dovesse arrestare immediatamente sarà necessario effettuare la regolazione del freno intervenendo:

- sul registro posizionato sul manubrio (Fig 5 Rif C)

Se ciò non fosse sufficiente occorre procedere come segue:

- sostituire la molla
- regolare posizione morsetto fissaggio del cavo.

Dopo aver effettuato la regolazione verificare che quando la leva avanzamento (Fig 1 Rif A) è azionata e la leva seletore marce (Fig 2 Rif N) è in posizione di folle la macchina si muova liberamente.



Figura 6

D) SOSTITUZIONE E REGOLAZIONE CINGHIA AVANZAMENTO

ATTENZIONE

Rivolgersi ad una officina autorizzata per qualsiasi intervento sulla macchina che possa risultare di difficile esecuzione e/o comportare una diminuzione della sicurezza per l'operatore o terzi.

- Assicurarsi che il registro del cavo avanzamento, posizionato sul manubrio (Fig 5 Rif B), sia a zero cioè tutto avvitato.
- Sfilare la cinghia avanzamento (Fig 7 Rif A) facendola uscire dalla parte della puleggia grande (Fig 7 Rif B) e ruotando in senso antiorario la puleggia motore (Fig 7 Rif C).
- Montare una nuova cinghia inserendola prima nella puleggia motore (Fig 7 Rif C) poi nell'altra (Fig 7 Rif B).
- Verificare, facendo pressione con un dito nella parte inferiore della cinghia (Fig 7 Rif G) che la distanza tra le due parti sia 50 mm.
- Se tale distanza non fosse quella indicata spostare il motore allentando gli appositi dadi di fissaggio sino ad ottenere tale distanza.
- Dopo aver regolato la posizione del motore e prima del serraggio dei dadi che lo bloccano assicurarsi che le due pulegge (Fig 7 Rif B e C) siano allineate.
- Agendo sulla leva innesto avanzamento (Fig 5 Rif A) assicurarsi che con il tendicinghia a fine corsa (Fig 7 Rif D) l'altezza della molla al lavoro sia di 20 mm (Fig 7 Rif E).
- Se l'altezza della molla, quando il tendicinghia è innestato, non è corretta agire sul morsetto che fissa il cavo (Fig 7 Rif F) sino ad ottenere la quota richiesta.
- E' possibile regolare l'altezza dello schiacciamento della molla anche tramite il registro del cavo di avanzamento (Fig 5 Rif B).

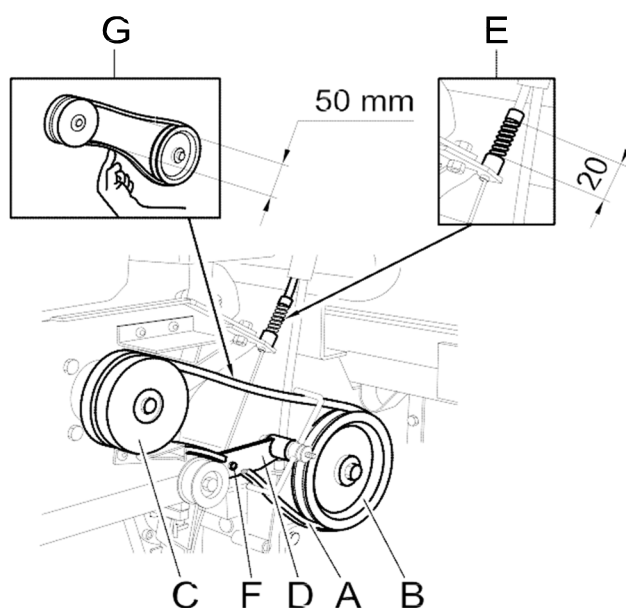


Figura 7

E) CONTROLLO E SOSTITUZIONE CINGOLI

Verificare sempre le condizioni dei cingoli in gomma prima di iniziare il lavoro. Non dimenticate di spegnere il motore!

I cingoli tendono ad allungarsi durante il periodo iniziale d'uso, se non sono regolati correttamente potrebbero uscire dalla loro sede o avere una usura anomala. Nel caso fossero troppo stretti sulle ruote motrici è consigliabile una corretta regolazione per evitare rotture.

Per la sostituzione dei cingoli e la loro corretta regolazione fig 8 rif A procedere come segue:

- Togliere il contenitore dalla macchina sfilando i bulloni
- Sollevare il transporter da terra e posizionarlo su supporti o tappi di legno che appoggino sul telaio della macchina lasciando così liberi i cingoli di ruotare.

ATTENZIONE

Assicurarsi che il transporter sia ben fissato sui supporti o tappi di legno onde evitare che possa cadere durante la regolazione/sostituzione dei cingoli

- Allentare i controdadi ed avvitare o svitare i bulloni tendicingol fino ad ottenere la tensione corretta indicata in fig.9 rif A , dopo la regolazione stringere il controdado
Effettuare tale regolazione sempre in entrambi i cingoli.
- Nel caso sia necessario sostituire i cingoli procedere , come nel punto precedente, ad allentare i controdadi e svitare completamente i bulloni tendicingolo creando così il gioco per poter sfilare il cingolo dalla ruota motrice e sostituirlo con il nuovo.
- Riportare il transporter cingolato a terra e rimettere in posizione il contenitore.

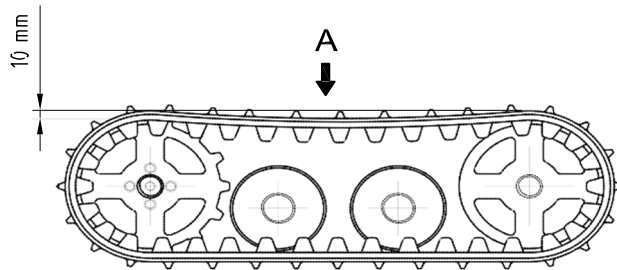


Figura 8

Figura 9

F) CONTROLLO E SOSTITUZIONE OLIO TRASMISSIONE

Controllare il livello dell'olio nella trasmissione tramite l'apposito tappo di livello (Fig. 10 Rif. A). Se l'olio fuoriesce nel momento in cui si toglie tale tappo significa che la quantità contenuta nella trasmissione è ancora sufficiente. In caso contrario, rimuovere il tappo di riempimento indicato in fig. 10 Rif. A poi rabboccare con olio

La sostituzione dell'olio deve avvenire dopo le prime 20 ore di funzionamento e successivamente ogni 100 ore di lavoro.

Togliere quindi il tappo di svuotamento indicato in fig.10 rif. C e lasciare scolare tutto l'olio. Dopo aver reinstallato il tappo di svuotamento, rifornire la trasmissione dal tappo di riempimento con olio per trasmissioni universali (UTTO)

Chiudere accuratamente il tappo per evitare trafilaggi di olio.

La quantità totale dell'olio di trasmissione è : 1 , 1 kg

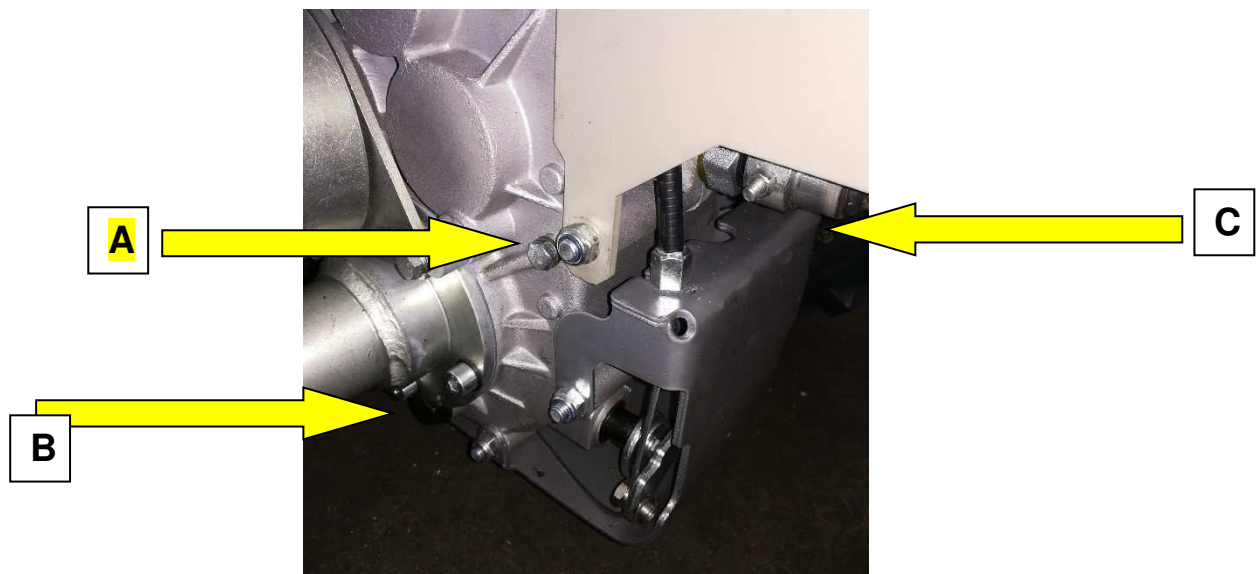


Figura 10

15. MANUTENZIONE ED IMMAGAZZINAMENTO

- Ogni intervento sulla macchina deve essere eseguito esclusivamente dal personale autorizzato.
- Durante i controlli, le regolazioni e la manutenzione della macchina, spegnere sempre il motore.
- Consentirne il raffreddamento prima di ogni ispezione.
- Il carter di protezione della cinghia deve essere sempre correttamente installato ed integro. In caso di danneggiamento, provvedere alla riparazione prima che la macchina venga riutilizzata.
- Ispezionare i tubi della benzina. Sostituirli se sono danneggiati, o comunque dopo non oltre tre anni, unitamente alle relative fascette di fissaggio. Tubi vecchi possono essere causa di perdite di carburante.
- Controllare e regolare periodicamente frizione avanzamento, freno avanzamento, acceleratore, selettore marce e selettore ridotta/veloce.
- Ricoprite la macchina con un telo, attendendo che il motore ed il silenziatore si siano raffreddati.
- Fare sostituire da un'officina autorizzata, il freno di avanzamento/stazionamento, in caso non svolga pienamente la sua funzione di sicurezza.
- È vietato collocare/abbandonare sul transporter cingolato attrezzi, oggetti estranei e quant'altro di potenzialmente lesivo per la sicurezza delle persone o l'integrità della macchina.
- Conservare la macchina con cura e ben pulita, evitando di abbandonarla all'aperto esposta alle intemperie.
- Dopo l'uso immagazzinare la macchina in modo che non sia raggiungibile dai bambini. Consentite sempre alla macchina di raffreddarsi prima di depositarla.
- Dopo l'uso immagazzinare la macchina in un luogo in cui i vapori del carburante non possano raggiungere una fiamma libera o scintille.
- In caso di prolungati periodi di deposito, vuotare completamente il serbatoio del carburante.

L'uso della macchina non necessita specifica illuminazione.

Si consiglia comunque un livello minimo di luce ambientale (p.es. 200 lux) sufficiente a leggere le affissioni di segnalazione e comunque ad operare senza rischi indotti da scarsa luminosità.

16. PULIZIA DELLA MACCHINA

Si procede nell'ordine seguente:

- Spegnere il motore e scollegare il filo della candela;
- Pulire il motore e l'esterno della macchina con uno straccio imbevuto d'olio
- Pulire ogni parte della macchina, specialmente avviamento, filtro aria, silenziatore e carburatore. Si raccomanda di attenersi alle istruzioni indicate sul manuale del motore.

17. SOSTE STAGIONALI

Per preservare il transporter cingolato nei periodi di inattività, procedere come segue:

- Parcheggiare la macchina su un terreno piano , consistente e pulito.
- Eventuali residui di olio presenti sul terreno dove è posizionata la macchina potrebbero causare danni irreparabili ai cingoli.
- Scollegate il filo della candela;
- Pulite accuratamente la macchina come indicato al paragrafo (pulizia della macchina)
- Verificare il corretto serraggio delle viti e bulloni.
- Ritoccate con vernice le parti eventualmente scoperte durante l'utilizzo.
- Immagazzinate la macchina in ambiente asciutto e pulito.
- Svuotate il serbatoio attenendovi scrupolosamente alle istruzioni fornite nel manuale del motore;
- Controllate periodicamente lo stato di usura dei cingoli, sostituendoli se necessario.
- Lubrificate tutte le parti mobili ed eseguite le riparazioni di cui la macchina dovesse necessitare.

18. MESSA FUORI SERVIZIO E ROTTAMAZIONE

Al termine della vita operativa del transporter cingolato l'utilizzatore dovrà occuparsi dello smantellamento e dell'eliminazione dei materiali componenti la macchina in accordo alle direttive UE oppure secondo le leggi in vigore nel proprio paese, usando particolari cautele per lo smaltimento dei materiali ambientalmente significativi, quali:

- parti in plastica
- parti in gomma
- cavi elettrici rivestiti
- motore a benzina
- parti metalliche
- sostanze tossiche

19. ASSISTENZA TECNICA

La manutenzione ordinaria deve avvenire in accordo alle istruzioni contenute nel presente Manuale. Per tutti i casi non compresi e per ogni genere di assistenza si raccomanda di contattare direttamente il rivenditore facendo riferimento ai dati riportati nella targa di identificazione affissa sulla macchina.

Il corretto riferimento garantisce risposte rapide e precise.

Per avere una consegna sollecita di pezzi di ricambio è necessario che nell'ordine siano sempre indicati i seguenti dati:

- Modello della macchina e numero di matricola
- Descrizione del componente e quantità desiderata

Per ogni genere di assistenza riguardante il motore, si raccomanda di rivolgersi all'assistenza autorizzata dal produttore del motore stesso (vedi manuale del motore fornito in dotazione).

20. GARANZIA

Il transporter cingolato è garantito per 12 mesi dalla data dell'acquisto, (nel limite delle 50 ore a partire dalla data di acquisto, se per uso privato) oppure per 6 mesi (nel limite di 50 ore se per uso commerciale) con l'esclusione del motore per il quale vale la garanzia fornita dal produttore del motore.

Il costruttore sostituirà senza addebito le parti riconosciute difettose. La mano d'opera ed i costi di trasporto necessari saranno a carico dell'acquirente.

Per ogni problema o richiesta di riparazione, contattare il rivenditore. Le richieste di garanzia devono essere inoltrate tramite i rivenditori autorizzati dal costruttore.

Eventuali danni attribuibili al trasporto devono essere comunicati immediatamente al rivenditore.

Per quanto riguarda i materiali non di nostra produzione, con particolare riguardo al motore, occorre attenersi alle regole dei rispettivi costruttori. Quindi, eventuali richieste di riparazione devono essere inoltrate al centro di assistenza specifico e nelle rispettive aree.

Qualora la manutenzione della macchina sia eseguita in modo non conforme alle istruzioni fornite, con ricambi non originali o senza autorizzazione scritta del costruttore, o comunque in modo tale da pregiudicarne l'integrità o modificarne le caratteristiche, il costruttore si ritiene sollevato da qualsiasi responsabilità inerente la sicurezza delle persone e il funzionamento difettoso della macchina.

Ogni intervento di modifica non autorizzato invalida la garanzia definita contrattualmente.

21. MARCATURA CE

La targa con la marcatura CE riporta le principali caratteristiche ed i dati per l'identificazione del trinciasarmenti.

- Dati del costruttore
- Modello della macchina
- Numero di matricola
- Anno di costruzione
- Potenza in kW
- Peso in kg

Tali dati non devono assolutamente essere alterati o modificati.

È compito dell'utilizzatore mantenere la targa in buono stato, pulita e leggibile.

La targhetta CE con i dati tecnici è applicata sulla macchina nel telaio supporto motore in posizione visibile.

Figura 11

22. DIAGNOSTICA

La tabella seguente mostra alcuni problemi che si possono verificare durante il funzionamento.

ATTENZIONE

In caso di difficoltà nell'identificazione del problema, consultare il RIVENDITORE

A) STRUTTURA

INCONVENIENTE

CAUSA

SOLUZIONE

La macchina non si muove
La frizione non si innesta

cavo frizione non regolato
cinghia usurata o danneggiata
freno stazionamento inserito
gruppo cambio guasto

regolare cavo
sostituire cinghia
disinserire freno
riparare cambio

La macchina non si arresta
La frizione non si disinnesta

guida cinghia non regolati
cavo frizione non regolato

regolare guida cinghia
regolare cavo frizione

La frizione di sterzo non si innesta o disinnesta

cavo frizione non regolato
molla usurata
denti frizione danneggiati

regolare cavo frizione
sostituire molla
sostituire ingranaggio

La marcia non si innesta

ingranaggio non inserito
leva cambio piegata
carico eccessivo

inserire correttamente
riparare leva cambio
ridurre il carico

Il cambio non funziona

ingranaggio usurato
cuscinetto usurato
leve cambio danneggiate

riparare cambio
riparare cambio
riparare leve

Il freno non funziona

freno non regolato
ferodo consumato
carico eccessivo

regolare il freno
sostituire il freno
ridurre il carico

La macchina non procede regolarmente

ruota motrice usurata
carico eccessivo
rulli danneggiati
cingoli allentati o usurati

sostituire ruota
ridurre il carico
sostituire rulli
regolare o sostituire cingoli

La macchina slitta

cingoli allentati o usurati

regolare o sostituire cingoli

Rumori provenienti dai rulli o dalla ruota tendicingolo

cuscinetti ruote/rulli usurati
rulli danneggiati

sostituire cuscinetti
sostituire rulli

B) MOTORE

INCONVENIENTE

CAUSA

SOLUZIONE

Il motore stenta ad avviarsi

acceleratore non in posizione "start"
lo starter non è inserito
non arriva benzina

spostare acceleratore in "start"
inserire starter per avviamento
controllare e pulire serbatoio
pulire filtro rubinetto benzina
controllare tubi e sostituirli
usare olio con viscosità adatta
sostituire bobina o centralina
pulire o sostituire candela

Il motore si spegne

bobina accensione danneggiata

sostituire bobina accensione

La potenza è scarsa

fasce elastiche usurate
filtro aria intasato
carburante di cattiva qualità
starter non disinserito
sistema raffreddamento intasato
la cinghia è allentata e slitta
il carico è eccessivo

sostituire fasce elastiche
pulire il filtro dell'aria
rifornire di nuovo carburante
disinserire lo starter
liberare le prese d'aria
registrare tensione cinghia
ridurre il carico

Il motore vibra

supporto del motore danneggiato

riparare il supporto motore

Il motore si arresta subito

manca olio motore
fasce elastiche usurate

aggiungere olio motore
sostituire fasce elastiche

Il carburante si esaurisce rapidamente

perdite di carburante
filtro aria intasato

verificare tubazioni carburante
pulire il filtro dell'aria

comando acceleratore non funziona

cavo comando danneggiato
leva acceleratore danneggiata

sostituire il cavo di comando
sostituire la leva acceleratore

Il motore si arresta all'improvviso

manca carburante
rubinetto benzina chiuso
olio motore scarso o deteriorato

aggiungere carburante
aprire rubinetto benzina
aggiungere o sostituire olio

I gas di scarico sono scuri

carburante di scarsa qualità
livello olio motore eccessivo

rifornire di nuovo carburante
portare olio al giusto livello

Il motore fuma nero e la potenza è scarsa

filtro aria intasato
starter non completamente aperto

pulire il filtro dell'aria
disinserire lo starter

I gas di scarico sono di colore azzurrino

livello olio motore eccessivo
fasce elastiche usurate

portare olio al giusto livello
sostituire le fasce elastiche

Regime di rotazione del motore instabile

starter non completamente aperto
carburante di scarsa qualità
carburatore ostruito

disinserire lo starter
rifornire di nuovo carburante
pulire carburatore

I gas di scarico hanno odore pungente

carburante di scarsa qualità

rifornire di nuovo carburante

NOTE

This image shows a full page of blank white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page, providing a template for writing or drawing. There are no margins, text, or other markings present.

BENASSI Srl
VIA LAMPEDUSA, 1
40017 S. M. DECIMA (BO) ITALIA
tel 051 820511
WEB: www.benassi.eu
E-mail: benassi@benassispa.it